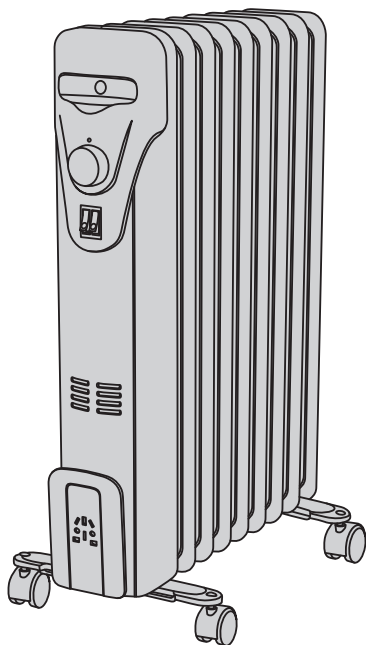




YCD02-5 / YCD02-7  
YCD02-9 / YCD02-11



- FR Mentions Légales & Consignes de Sécurité
- ES Instrucciones Legales y de Seguridad
- PT Avisos Legais e instruções de Segurança
- IT Istruzioni Legali e di Sicurezza
- EL Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας
- PL Uwagi Prawne i Instrukcja Bezpieczeństwa
- RO Manual privind siguranța și aspectele juridice
- EN Legal & Safety Instructions

- FR Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.
- ES Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.
- PT Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados ou para uma utilização ocasional.
- IT Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale.
- EL Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε καλά μονωμένους χώρους ή περιστασιακά.
- PL Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.
- RO Acest produs este adecvat numai pentru spații bine izolate sau pentru utilizarea ocazională.
- EN This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

#### EAN CODE

YCD02-5 3276000370574; YCD02-7 3276000370581

YCD02-9 3276000370598; YCD02-11 3276000370604



Traduction de la version originale du mode d'emploi - Radiateur bain d'huile / Traducción de las Instrucciones originales - Radiador de aceite / Tradução das Instruções Originais - Radiador a óleo / Traduzione delle istruzioni originali - Radiatore elettrico a olio / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών - Καλοριφέρ λαδιού / Tłumaczenie instrukcji oryginalnej - Grzejnik olejowy / Traducerea instrucțiunilor originale - Radiator cu ulei / Original Instructions - Oil heater

## 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR TOUTS LES APPAREILS DE CHAUFFAGE MOBILES

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.

**ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.**

- Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- **ATTENTION:** Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.
- **MISE EN GARDE:** Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.



- L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

**ATTENTION:** Ce chauffage mobile est destiné à être utilisé principalement dans des ateliers, chez des artisans ou dans des garages. Ne pas l'utiliser dans

des salles de bain.

- Cet appareil de chauffage est rempli d'une quantité précise d'huile spéciale. Les réparations nécessitant l'ouverture du réservoir d'huile ne doivent être effectuées que par le fabricant ou son service après-vente, qui doit être contacté en cas de fuite d'huile.
- Lorsque l'appareil de chauffage est mis au rebut, respecter les réglementations concernant l'élimination de l'huile.

## 2. INSTALLATION

- **ATTENTION:** Ce chauffage est de type mobile et peut être déplacé par ses poignées uniquement tout en respectant les consignes de sécurité. Ne pas le déplacer lorsqu'il est en état de marche. Ne pas laisser ce chauffage sous la pluie ou dans un environnement humide. Posez-le uniquement sur une surface plane, propre et dégagée.
- **ATTENTION:** Une distance minimale de 1m doit être prévue entre les parois de votre appareil et tout obstacle ou objet (meubles, murs...)
- **ATTENTION:** Utilisez toujours votre appareil avec les roulettes fixées.
- CE PRODUIT EST DESTINÉ AU CHAUFFAGE DE L'HABITATION

## 3. UTILISATION

- Branchez le cordon d'alimentation sur un socle de prise de courant 220-240V~50/60Hz.
- Pour allumer le chauffage, mettez-le sur la position "I / II / I + II"
- Sélectionnez la température à l'aide du thermostat
- Pour arrêter le chauffage, mettez-le sur la position "0"  
Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas en fonctionnement.

## 4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant tout nettoyage, éteignez l'appareil de chauffage et débranchez-le de l'alimentation électrique.
- Nettoyez soigneusement la surface du produit à l'aide d'un linge doux et humide et, éventuellement, d'une solution savonneuse.
- **ATTENTION** Laissez refroidir complètement le produit avant toute manipulation ou tout nettoyage.

- Empêchez l'eau ou tout autre liquide de s'écouler à l'intérieur du produit, car cela pourrait provoquer un incendie et/ou un danger électrique.
- Il est recommandé de nettoyer régulièrement cet appareil ; passez délicatement l'embout de l'aspirateur sur sa grille de protection pour éliminer les poussières ou saletés qui pourraient s'être accumulées sur le produit ou à l'intérieur de celui-ci.
- **ATTENTION** : N'utilisez aucun détergent agressif, nettoyant chimique ou solvant car ils pourraient altérer la surface des composants plastiques.

## 5. RECYCLAGE



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté aux ordures ménagères dans l'U.E. Afin de prévenir tout risque pour l'environnement ou la santé découlant d'une mise au rebut incontrôlée, recyclez-le de façon responsable afin de promouvoir une réutilisation durable des ressources matérielles. Utilisez donc les points de collecte prévus à cet effet ou adressez-vous au détaillant à qui vous avez acheté ce produit pour qu'il soit pris en charge et recyclé dans le respect de l'environnement.

YCD02-5 220-240V~50/60Hz 1000W		
--------------------------------------	--	--

YCD02-7 220-240V~50/60Hz 1500W		
--------------------------------------	--	--

YCD02-9 220-240V~50/60Hz 2000W		
--------------------------------------	--	--

YCD02-11 220-240V~50/60Hz 2500W		
---------------------------------------	--	--



## Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle: YCD02-5				Caractéristique		Unité
<b>Puissance thermique</b>						
Puissance thermique nominale	P <sub>nom</sub>	1,0	kW			
Puissance thermique minimale (indicative)	P <sub>nom</sub>	0,4	kW			
Puissance thermique maximale continue	P <sub>max,c</sub>	1,0	kW			
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>						
À la puissance thermique nominale	el <sub>max</sub>	0,986	kW			
À la puissance thermique minimale	el <sub>min</sub>	0,394	kW			
En mode veille	el <sub>sb</sub>	n.d.	kW			
Référence(s) du modèle: YCD02-7				Caractéristique		Unité
<b>Puissance thermique</b>						
Puissance thermique nominale	P <sub>nom</sub>	1,5	kW			
Puissance thermique minimale (indicative)	P <sub>nom</sub>	0,6	kW			
Puissance thermique maximale continue	P <sub>max,c</sub>	1,5	kW			
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>						
À la puissance thermique nominale	el <sub>max</sub>	1,436	kW			
À la puissance thermique minimale	el <sub>min</sub>	0,581	kW			
En mode veille	el <sub>sb</sub>	n.d.	kW			
<b>Coordonnées de contact</b>				ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS00001 59790 RONCHIN - France		

Caractéristique		Unité
<b>Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)</b>		
Contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré		n.d.
Contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure		n.d.
Contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure		n.d.
Puissance thermique réglable par ventilateur		n.d.
<b>Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)</b>		
Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]	
Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]	
Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	[oui]	
Contrôle électronique de la température de la pièce	[non]	
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	[non]	
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	[non]	
<b>Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)</b>		
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	[non]	
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	[non]	
Option contrôle à distance	[non]	
Contrôle adaptatif de l'activation	[non]	
Limitation de la durée d'activation	[non]	
Capteur à globe noir	[non]	

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle: YCD02-9			
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
<b>Puissance thermique</b>			
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	2,0	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	$P_{nom}$	0,8	kW
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	2,0	kW
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>			
À la puissance thermique nominale	$e_{l,max}$	1,963	kW
À la puissance thermique minimale	$e_{l,min}$	0,785	kW
En mode veille	$e_{l,wb}$	n.d.	kW
Référence(s) du modèle: YCD02-11			
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
<b>Puissance thermique</b>			
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	2,5	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	$P_{nom}$	1,0	kW
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	2,5	kW
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>			
À la puissance thermique nominale	$e_{l,max}$	2,480	kW
À la puissance thermique minimale	$e_{l,min}$	0,976	kW
En mode veille	$e_{l,wb}$	n.d.	kW
Coordonnées de contact ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS00001 59790 RONCHIN - France			

www.erp-equation.com/heaters

1. MEDIDAS DE SEGURIDAD COMUNES A TODOS LOS APARATOS DE CALEFACCION MÓVILES

- Este aparato puede ser utilizado por niños que tengan un mínimo de 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y saber, siempre que estén correctamente supervisados o que hayan recibido instrucciones relativas al uso con seguridad del aparato y si los riesgos a los que se exponen han sido debidamente asimilados. Los niños no deben jugar con el aparato.  
La limpieza y el mantenimiento que incumben al usuario, no deben realizarlos niños sin supervisión.
- Es preciso mantener a distancia los niños menores de 3 años, a no ser que estén vigilados continuamente. Los niños entre 3 y 8 años sólo pueden encender o apagar el aparato siempre que este último haya sido colocado o instalado en la posición normal prevista y que los mismos niños estén correctamente supervisados o que hayan recibido instrucciones relativas al uso con total seguridad del aparato y que se hayan enterado bien de los peligros potenciales. Los niños entre 3 y 8 años no deben conectar, regular o limpiar el aparato, tampoco pueden realizar el mantenimiento que incumbe al usuario.
- **ATENCIÓN – Algunas partes del producto pueden volverse muy calientes y ocasionar quemaduras. Preste una atención particular en presencia de niños o de personas vulnerables.**
- Si el cable de alimentación del aparato de calefacción está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por cualquier persona con cualificación similar para evitar todo peligro.
- **CUIDADO:** Para evitar cualquier peligro debido al rearmado inoportuno del cortocircuito térmico, este aparato no debe ser alimentado a través de un interruptor externo, como un interruptor con temporizador, ni debe conectarse a un circuito que regularmente reciba bajadas y cortes de tensión por el suministrador de electricidad.
- **ADVERTENCIA:** Para evitar un posible recalentamiento, no cubra el aparato de calefacción.



- El aparato de calefacción no debe colocarse directamente debajo de una toma de corriente.
- No utilice este aparato de calefacción en la proximidad inmediata de bañeras, duchas o piscinas.
- **ATENCIÓN:** Este aparato de tipo móvil se destina a un uso principalmente en talleres, locales de artesanos o en garajes. No lo utilice en un cuarto de baño.

- Se ha llenado este aparato de calefacción con una cantidad precisa de aceite especial. Las reparaciones que necesiten la abertura del depósito de aceite deberán ser realizadas únicamente por el fabricante o su departamento postventa al que tendrá que dirigirse en caso de fuga de aceite.
- Cuando se deshaga del aparato de calefacción, respete las reglamentaciones relativas a la eliminación del aceite.

## 2. INSTALACIÓN

- **CAUIDADO:** Esta calefacción es de tipo móvil : sólo puede ser desplazada mediante sus empuñaduras y respetando las instrucciones de seguridad. No se debe desplazar durante su funcionamiento. No exponga la calefacción a la lluvia o a la humedad. Póngala únicamente sobre una superficie plana, limpia y despejada.
- **CAUIDADO:** Se debe prever una distancia mínima de 1m entre el aparato y cualquier obstáculo u objeto (muebles, paredes etc)
- **CAUIDADO:** Utilice siempre el aparato con las ruedecillas debidamente montadas.
- ESTE PRODUCTO ESTÁ DESTINADO PARA USO DOMÉSTICO

## 3. USO

- Conecte el cable de alimentación a un zócalo de toma de corriente de 220-240V~ 50/60Hz.
- Para poner en marcha el radiador, póngalo en la posición "I / II / I + II"
- Seleccione la temperatura mediante el termostato.
- Para parar el radiador, póngalo en la posición "0"
- Desconecte el aparato cuando no funciona.

## 4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de realizar ninguna operación de limpieza, apague el aparato y desenchúfelo de la alimentación eléctrica.
- Limpie cuidadosamente la superficie del producto con un trapo suave y húmedo y, en su caso, con una solución jabonosa.
- **ATENCIÓN:** Deje que el producto se enfríe por completo antes de realizar ninguna manipulación o limpieza.

- No deje que entre agua u otro líquido dentro del producto ya que podría provocar un incendio o un riesgo eléctrico.
- Se recomienda limpiar regularmente este aparato; pase delicadamente la boquilla del aspirador por la rejilla de protección para eliminar el polvo o la suciedad que se puedan acumular en el producto o dentro de él.
- **ATENCIÓN:** No utilice ningún detergente agresivo, limpiador químico o disolvente, ya que podrían alterar la superficie de los componentes plásticos.

## 5. RECICLAJE



Este logo indica que este producto no se debe tirar en las basuras domésticas dentro de la U.E. Para prevenir cualquier riesgo perjudicial para el medioambiente o la salud derivado de una eliminación incontrolada, recíclelo de manera responsable para promover una reutilización duradera de los recursos. Para devolver el aparato usado, emplee sistemas de recogida y devolución o póngase en contacto con el comercio en el que compró el producto. Allí pueden reciclar el producto de modo seguro para el medio ambiente.

YCD02-5  
220-240V~ 50/60Hz  
1000W



YCD02-7  
220-240V~ 50/60Hz  
1500W



YCD02-9  
220-240V~ 50/60Hz  
2000W



YCD02-11  
220-240V~ 50/60Hz  
2500W



**Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos**

Identificador(es) del modelo: YCD02-5				Partida		Unidad
Partida	Símbolo	Valor	Unidad			
<b>Potencia calorífica</b>				<b>Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno)</b>		
Potencia calorífica nominal	$P_{nom}$	1,0	kW	control manual de la carga de calor, con termostato integrado	N.A.	
Potencia calorífica mínima (indicativa)	$P_{nom}$	0,4	kW	control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	N.A.	
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	1,0	kW	control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	N.A.	
<b>Consumo auxiliar de electricidad</b>				potencia calorífica asistida por ventiladores		
A potencia calorífica nominal	$e_{l,max}$	0,986	kW	<b>Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)</b>		
A potencia calorífica mínima	$e_{l,min}$	0,394	kW	potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	[no]	
En modo de espera	$e_{l,sb}$	N.A.	kW	Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	[no]	
Identificador(es) del modelo: YCD02-7				con control de temperatura interior mediante termostato mecánico		
Partida				Símbolo		Unidad
<b>Potencia calorífica</b>				con control electrónico de temperatura interior		
Potencia calorífica nominal	$P_{nom}$	1,5	kW	control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	[no]	
Potencia calorífica mínima (indicativa)	$P_{nom}$	0,6	kW	control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	[no]	
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	1,5	kW	<b>Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)</b>		
<b>Consumo auxiliar de electricidad</b>				control de temperatura interior con detección de presencia		
A potencia calorífica nominal	$e_{l,max}$	1,436	kW	control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	[no]	
A potencia calorífica mínima	$e_{l,min}$	0,581	kW	con opción de control a distancia	[no]	
En modo de espera	$e_{l,sb}$	N.A.	kW	con control de puesta en marcha adaptable	[no]	
				con limitación de tiempo de funcionamiento		
				con sensor de lámpara negra		
Información de contacto				ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS00001 59790 RONCHIN - France		

[www.erp-equation.com/heaters](http://www.erp-equation.com/heaters)
**Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos**

Identificador(es) del modelo: YCD02-9				Partida		Unidad
Partida	Símbolo	Valor	Unidad			
<b>Potencia calorífica</b>				<b>Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno)</b>		
Potencia calorífica nominal	$P_{nom}$	2,0	kW	control manual de la carga de calor, con termostato integrado	N.A.	
Potencia calorífica mínima (indicativa)	$P_{nom}$	0,8	kW	control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	N.A.	
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	2,0	kW	control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	N.A.	
<b>Consumo auxiliar de electricidad</b>				potencia calorífica asistida por ventiladores		
A potencia calorífica nominal	$e_{l,max}$	1,963	kW	<b>Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)</b>		
A potencia calorífica mínima	$e_{l,min}$	0,785	kW	potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	[no]	
En modo de espera	$e_{l,sb}$	N.A.	kW	Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	[no]	
Identificador(es) del modelo: YCD02-11				con control de temperatura interior mediante termostato mecánico		
Partida				Símbolo		Unidad
<b>Potencia calorífica</b>				con control electrónico de temperatura interior		
Potencia calorífica nominal	$P_{nom}$	2,5	kW	control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	[no]	
Potencia calorífica mínima (indicativa)	$P_{nom}$	1,0	kW	control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	[no]	
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	2,5	kW	<b>Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)</b>		
<b>Consumo auxiliar de electricidad</b>				control de temperatura interior con detección de presencia		
A potencia calorífica nominal	$e_{l,max}$	2,480	kW	control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	[no]	
A potencia calorífica mínima	$e_{l,min}$	0,976	kW	con opción de control a distancia	[no]	
En modo de espera	$e_{l,sb}$	N.A.	kW	con control de puesta en marcha adaptable	[no]	
				con limitación de tiempo de funcionamiento		
				con sensor de lámpara negra		
Información de contacto				ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS00001 59790 RONCHIN - France		

[www.erp-equation.com/heaters](http://www.erp-equation.com/heaters)



## 1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA TODOS OS APARELHOS DE AQUECIMENTO MÓVEIS

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas que tenham capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimento, se estas forem correctamente vigiadas ou se lhes forem dadas instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e se os riscos potenciais forem bem compreendidos.

As crianças não devem brincar com o aparelho.

A limpeza e manutenção pelo utilizador não deve ser feita por crianças sem supervisão.

- Manter fora do alcance de crianças com menos de 3 anos, a menos que estejam sob vigilância contínua. As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos devem apenas ligar e desligar o aparelho, desde que este último esteja colocado ou instalado na posição normal prevista e que estas crianças estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções quanto à utilização do aparelho com toda a segurança e compreendam bem os potenciais perigos. As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos não devem regular nem limpar, nem realizar a manutenção do aparelho.

**ATENÇÃO - Algumas partes deste aparelho podem ficar muito quentes e provocar queimaduras. É preciso prestar especial atenção na presença de crianças e de pessoas vulneráveis.**

- Se o fio de alimentação do aquecedor estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoas com qualificação similar, a fim de evitar qualquer perigo.
- **ATENÇÃO:** a fim de evitar qualquer perigo devido ao rearmamento intempestivo do disjuntor térmico, este aparelho não deve ser alimentado por intermédio de um interruptor externo, como um temporizador, ou ser ligado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado pelo fornecedor de electricidade.
- **ADVERTÊNCIA:** a fim de evitar sobreaquecimento, não cobrir o aparelho de aquecimento.



- O aparelho de aquecimento não deve ser colocado imediatamente por baixo de uma tomada de corrente.
- Não utilizar este aparelho de aquecimento junto de uma banheira, de um duche ou de uma piscina.
- **ATENÇÃO:** Este aquecedor móvel destina-se a ser utilizado principalmente em oficina de artesãos ou de automóveis.

- Não utilizar em casas de banho.
- Este aparelho de aquecimento está cheio com uma quantidade precisa de óleo especial. As reparações que requerem a abertura do depósito de óleo só devem ser efectuadas pelo fabricante ou pelo seu serviço de pós-venda, que deve ser contactado em caso de fuga de óleo.
- Quando o aparelho de aquecimento for descartado, respeitar as regulamentações relativas à eliminação do óleo.

## 2. INSTALACIÓN

- **ATENÇÃO:** Este aquecedor é de tipo móvel e pode ser deslocado apenas pelas pegas, respeitando as instruções de segurança. Não deslocar quando estiver em funcionamento. Não deixar este aquecedor à chuva ou num ambiente húmido. Coloque-o apenas sobre uma superfície plana, limpa e desobstruída.
- **ATENÇÃO:** Deve ser respitada uma distância mínima de 1 metro entre as paredes do aparelho e qualquer obstáculo ou objecto (móveis, paredes...).
- **ATENÇÃO:** Utilize sempre o seu aparelho com as rodinhas fixadas.
- ESTE RADIADOR DESTINA-SE AO AQUECIMENTO DA CASA

## 3. UTILIZAO

- Ligue o cabo de alimentação a uma tomada de corrente 220-240V~ 50/60Hz.
- Para ligar o aquecedor, ponha-o na posição "I / II / I + II"
- Seleccione a temperatura com a ajuda do termóstato
- Para desligar o aquecedor, ponha-o na posição "0"
- Desligue o aparelho da tomada de corrente quando este não estiver em funcionamento

## 4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

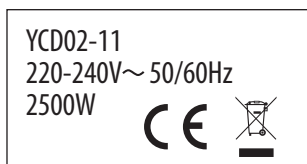
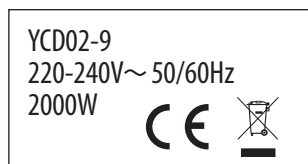
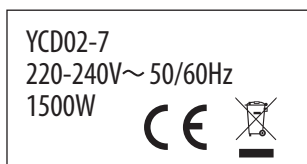
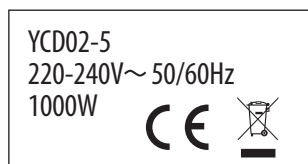
- Antes de qualquer limpeza, desligue o aparelho de aquecimento e retire-o da alimentação eléctrica.
- Limpe cuidadosamente a superfície do produto com a ajuda de um pano macio e, eventualmente, de uma solução de água com sabão.
- **ATENÇÃO:** Deixe arrefecer completamente o produto antes de qualquer manuseamento ou limpeza.

- Evite que a água, ou qualquer outro líquido, esorra para o interior do produto, pois isso poderá provocar um incêndio e/ou perigo eléctrico.
- Recomendamos que limpe regularmente este aparelho; passe delicadamente a ponta do aspirador sobre a grelha de protecção para eliminar as poeiras e sujidades que se possam ter acumulado no produto ou no interior do mesmo.
- **ATENÇÃO:** Não utilize qualquer detergente agressivo, produto de limpeza químico ou solvente pois estes poderiam alterar a superfície dos compostos plásticos.

## 5. RECICLAGEM



Este logo indica que este produto não deve ser descartado com outros lixos domésticos no seio da UE. Recicle-o de maneira responsável a fim de impedir que o seu tratamento incorreto prejudique o ambiente ou a saúde pública, o que contribuirá para a reutilização sustentável de recursos. Para reenviar o seu antigo aparelho, recorra a sistemas de recuperação e de recolha ou contacte o vendedor onde comprou o produto. Estes poderão proceder à reciclagem do produto com toda a segurança.



## Requisitos de informação para aquecedores de ambiente local eléctricos

Identificador(es) de modelo: YCD02-5				Elemento		Unidade
<b>Potência calorífica</b>				<b>Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local eléctricos de acumulação (selecionar uma opção)</b>		
Potência calorífica nominal	P <sub>nom</sub>	1,0	kW	Comando manual da carga térmica, com termostato integrado	N.A.	
Potência calorífica mínima (indicativa)	P <sub>nom</sub>	0,4	kW	Comando manual da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	N.A.	
Potência calorífica contínua máxima	P <sub>max,c</sub>	1,0	kW	Comando eletrónico da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	N.A.	
<b>Consumo de electricidade auxiliar</b>				Potência calorífica com ventilador		
À potência calorífica nominal	el <sub>max</sub>	0,986	kW	<b>Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção)</b>		
À potência calorífica mínima	el <sub>min</sub>	0,394	kW	Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	[não]	
Em estado de vigília	el <sub>sb</sub>	N.A.	kW	Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	[não]	
Identificador(es) de modelo: YCD02-7				Com comando da temperatura interior por termostato mecânico		
Elemento				Símbolo	Valor	Unidade
<b>Potência calorífica</b>				Com comando eletrónico da temperatura interior		
Potência calorífica nominal	P <sub>nom</sub>	1,5	kW	Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador diário		
Potência calorífica mínima (indicativa)	P <sub>nom</sub>	0,6	kW	Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal		
Potência calorífica contínua máxima	P <sub>max,c</sub>	1,5	kW	<b>Outras opções de comando (seleção múltipla possível)</b>		
<b>Consumo de electricidade auxiliar</b>				Comando da temperatura interior, com deteção de presença		
À potência calorífica nominal	el <sub>max</sub>	1,436	kW	Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas		
À potência calorífica mínima	el <sub>min</sub>	0,581	kW	Com opção de comando à distância		
Em estado de vigília	el <sub>sb</sub>	N.A.	kW	Com comando de arranque adaptativo		
Elementos de contacto				Com limitação do tempo de funcionamento		
ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS00001 59790 RONCHIN - France				Com sensor de corpo negro		

www.erp-equation.com/heaters



Requisitos de informação para aquecedores de ambiente local elétricos

Identificador(es) de modelo: YCD02-9			
Elemento	Símbolo	Valor	Unidade
<b>Potência calorífica</b>			
Potência calorífica nominal	$P_{nom}$	2,0	kW
Potência calorífica mínima (indicativa)	$P_{nom}$	0,8	kW
Potência calorífica contínua máxima	$P_{max,c}$	2,0	kW
<b>Consumo de eletricidade auxiliar</b>			
À potência calorífica nominal	$e_{l,max}$	1,963	kW
À potência calorífica mínima	$e_{l,min}$	0,785	kW
Em estado de vigília	$e_{l,sb}$	N.A.	kW
Identificador(es) de modelo: YCD02-11			
Elemento	Símbolo	Valor	Unidade
<b>Potência calorífica</b>			
Potência calorífica nominal	$P_{nom}$	2,5	kW
Potência calorífica mínima (indicativa)	$P_{nom}$	1,0	kW
Potência calorífica contínua máxima	$P_{max,c}$	2,5	kW
<b>Consumo de eletricidade auxiliar</b>			
À potência calorífica nominal	$e_{l,max}$	2,480	kW
À potência calorífica mínima	$e_{l,min}$	0,976	kW
Em estado de vigília	$e_{l,sb}$	N.A.	kW
Elementos de contacto			
ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS00001 59790 RONCHIN - France			

www.erp-equation.com/heaters

1. AVVERTENZE DI SICUREZZA RELATIVE A TUTTI GLI APPARECCHI DI RISCALDAMENTO MOBILI

- Quest'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza o di conoscenza, se essi (esse) sono adeguatamente sorvegliati(e) o se gli sono state fornite istruzioni relative all'uso dell'apparecchio in completa sicurezza e se sono stati messi al corrente sui rischi possibili. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.

- E' consigliato mantenere a distanza i bambini di meno di 3 anni, salvo se sorvegliati continuamente. I bambini di età tra i 3 e gli 8 anni devono unicamente attivare o disattivare l'apparecchio, a condizione che quest'ultimo sia stato collocato o installato in una posizione normale prevista e che questi bambini siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio in completa sicurezza e ne capiscano perfettamente i rischi potenziali. I bambini di età tra i 3 e gli 8 anni non devono né collegare, né regolare, né pulire l'apparecchio, e neppure eseguire la manutenzione dell'utilizzatore.

**ATTENZIONE - Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare delle ustioni. Prestate particolare attenzione in caso di presenza di bambini o persone vulnerabili.**

- Al fine di evitare qualsiasi rischio, si raccomanda di rivolgersi al costruttore, al servizio di assistenza tecnica o a un tecnico qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione qualora sia danneggiato.
- **ATTENZIONE:** Al fine di evitare qualsiasi pericolo derivante dal ripristino intempestivo del fusibile termico, questo apparecchio non deve essere alimentato mediante un interruttore esterno (interruttore a tempo) o essere collegato ad un circuito sottoposto regolarmente ad interruzioni di tensione da parte del fornitore dell'energia elettrica.
- **RACCOMANDAZIONI:** Per evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio



- Non posizionare l'apparecchio direttamente sotto una presa di corrente.
- Non usare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, docce o piscine.
- **ATTENZIONE:** Quest'apparecchio di riscaldamento mobile è destinato ad essere utilizzato principalmente nelle officine, presso gli artigiani o nei

parcheggi coperti. Non utilizzatelo nei bagni.

- Quest'apparecchio di riscaldamento è riempito con una quantità precisa d'olio speciale. Le riparazioni che necessitano l'apertura del serbatoio d'olio devono essere effettuate solo dal fabbricante o dal suo servizio di assistenza tecnica, che deve essere contattato in caso di perdite d'olio.
- Quando l'apparecchio di riscaldamento viene smaltito, rispettare le regolamentazioni riguardanti l'eliminazione dell'olio.

## 2. INSTALLAZIONE

- **ATTENZIONE:** Questo apparecchio di riscaldamento è di tipo mobile e può essere spostato utilizzando le apposite maniglie rispettando le istruzioni per la sicurezza.

Non spostare l'apparecchio quando è in funzione.

Non lasciare l'apparecchio esposto alla pioggia o in ambienti umidi.

Riporlo unicamente su di una superficie piana, pulita e sgombra.

- **ATTENZIONE:** Si deve prevedere una distanza minima di 1m tra le pareti dell'apparecchio ed eventuali ostacoli od oggetti ( mobili, muri. . . )
- **ATTENZIONE:** Utilizzate sempre il vostro apparecchio con le ruote fissate.
- **QUESTO DISPOSITIVO SERVE A RISCALDARE UNA STANZA**

## 3. UTILIZZO

- Collegare il cavo d'alimentazione su una base di presa di corrente 220-240V~ 50/60Hz.
- Per accendere il riscaldamento, metterlo sulla posizione "I / II / I + II"
- Selezionare la temperatura con il termostato.
- Per spegnere il riscaldamento, metterlo sulla posizione "0"
- Disinserire l'apparecchio quando non funziona.

## 4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di ogni operazione di pulizia, spengete l'apparecchio di riscaldamento e scollegatelo dall'alimentazione elettrica.
- Pulite accuratamente la superficie del prodotto con un panno morbido e umido e, se necessario, una soluzione saponosa.
- **ATTENZIONE:** Lasciate raffreddare completamente il prodotto prima di

qualsiasi manipolazione o qualsiasi operazione di pulizia.

- Impedite all'acqua o qualsiasi altro liquido d'infiltrarsi all'interno del prodotto, perché potrebbe causare un incendio e/o un pericolo elettrico.
- Si consiglia di pulire quest'apparecchio regolarmente; passate delicatamente la punta dell'aspiratore sulla sua griglia di protezione per rimuovere la polvere o la sporcizia che potrebbe essersi accumulata sul prodotto o all'interno dello stesso.
- **ATTENZIONE:** Non utilizzate nessun detersivo aggressivo, detergente chimico o solvente poiché potrebbero alterare la superficie dei componenti plastici.

## 5. RICICLAGGIO



Questo logo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con gli altri rifiuti domestici all'interno dell'UE. Riciclatelo in maniera responsabile al fine d'impedire che il suo scorretto smaltimento possa nuocere all'ambiente o alla salute pubblica, questo contribuirà al riutilizzo durevole delle risorse. Per smaltire il vostro vecchio apparecchio, ricorrete a dei sistemi di recupero e di raccolta oppure contattate il rivenditore presso il quale avete acquistato il prodotto, il quale potrà procedere al riciclaggio del prodotto in tutta sicurezza.

YCD02-5  
220-240V~ 50/60Hz  
1000W



YCD02-7  
220-240V~ 50/60Hz  
1500W



YCD02-9  
220-240V~ 50/60Hz  
2000W



YCD02-11  
220-240V~ 50/60Hz  
2500W



**Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici**

Identificativo del modello: YCD02-5			
Dato	Simbolo	Valore	Unità
<b>Potenza termica</b>			
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	1,0	kW
Potenza termica minima (indicativa)	$P_{nom}$	0,4	kW
Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	1,0	kW
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>			
Alla potenza termica nominale	$e_{l,max}$	0,986	kW
Alla potenza termica minima	$e_{l,min}$	0,394	kW
In modo stand-by	$e_{l,sb}$	N.A.	kW
Identificativo del modello: YCD02-7			
Dato	Simbolo	Valore	Unità
<b>Potenza termica</b>			
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	1,5	kW
Potenza termica minima (indicativa)	$P_{nom}$	0,6	kW
Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	1,5	kW
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>			
Alla potenza termica nominale	$e_{l,max}$	1,436	kW
Alla potenza termica minima	$e_{l,min}$	0,581	kW
In modo stand-by	$e_{l,sb}$	N.A.	kW
Contatti			
ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS00001 59790 RONCHIN - France			

Dato	Unità
<b>Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo (indicare una sola opzione)</b>	
controllo manuale del carico termico, con termostato integrato	N.A.
controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	N.A.
controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	N.A.
potenza termica assistita da ventilatore	N.A.
<b>Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)</b>	
potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	[no]
due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	[no]
con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	[si]
con controllo elettronico della temperatura ambiente	[no]
con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	[no]
con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	[no]
<b>Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)</b>	
controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	[no]
controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	[no]
con opzione di controllo a distanza	[no]
con controllo di avviamento adattabile	[no]
con limitazione del tempo di funzionamento	[no]
con termometro a globo nero	[no]

[www.erp-equation.com/heaters](http://www.erp-equation.com/heaters)
**Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici**

Identificativo del modello: YCD02-9			
Dato	Simbolo	Valore	Unità
<b>Potenza termica</b>			
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	2,0	kW
Potenza termica minima (indicativa)	$P_{nom}$	0,8	kW
Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	2,0	kW
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>			
Alla potenza termica nominale	$e_{l,max}$	1,963	kW
Alla potenza termica minima	$e_{l,min}$	0,785	kW
In modo stand-by	$e_{l,sb}$	N.A.	kW
Identificativo del modello: YCD02-11			
Dato	Simbolo	Valore	Unità
<b>Potenza termica</b>			
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	2,5	kW
Potenza termica minima (indicativa)	$P_{nom}$	1,0	kW
Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	2,5	kW
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>			
Alla potenza termica nominale	$e_{l,max}$	2,480	kW
Alla potenza termica minima	$e_{l,min}$	0,976	kW
In modo stand-by	$e_{l,sb}$	N.A.	kW
Contatti			
ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS00001 59790 RONCHIN - France			

Dato	Unità
<b>Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo (indicare una sola opzione)</b>	
controllo manuale del carico termico, con termostato integrato	N.A.
controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	N.A.
controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	N.A.
potenza termica assistita da ventilatore	N.A.
<b>Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)</b>	
potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	[no]
due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	[no]
con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	[si]
con controllo elettronico della temperatura ambiente	[no]
con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	[no]
con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	[no]
<b>Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)</b>	
controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	[no]
controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	[no]
con opzione di controllo a distanza	[no]
con controllo di avviamento adattabile	[no]
con limitazione del tempo di funzionamento	[no]
con termometro a globo nero	[no]

[www.erp-equation.com/heaters](http://www.erp-equation.com/heaters)

## 1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΦΟΡΗΤΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, κινητικές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς προηγούμενη εμπειρία και γνώση, με κατάλληλη επιτήρηση ή καθοδήγηση ή και με σωστές οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και αν οι πιθανοί κίνδυνοι έχουν προβλεφθεί. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Το καθάρισμα και η συντήρηση εκ μέρους του χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Απαγορεύεται η χρήση σε παιδιά κάτω των 3 ετών, εκτός αν βρίσκονται υπό διαρκή επιτήρηση. Επιτρέπεται σε παιδιά 3 έως 8 ετών να θέτουν την συσκευή εντός ή και εκτός λειτουργίας, υπό τον όρο ότι η συσκευή έχει τοποθετηθεί σε κατάλληλη θέση και με την προϋπόθεση ότι τους έχουν δοθεί οδηγίες για την σωστή και ασφαλή λειτουργία της συσκευής και με επίγνωση των πιθανών κινδύνων. Παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών δεν πρέπει ούτε να συνδέουν ούτε να ρυθμίζουν ούτε να καθαρίζουν τη συσκευή, επίσης δεν πρέπει να προβαίνουν στη συντήρησή της.

**ΠΡΟΣΟΧΗ – Ορισμένα τμήματα του προϊόντος αυτού μπορούν να θερμανθούν πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα. Πρέπει να αφιερώνεται η δέουσα προσοχή εν τη παρουσία παιδιών και ευάλωτων ατόμων.**

- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας της θερμάστρας έχει υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης μετά την πώληση ή από άτομα αντίστοιχων προσόντων, για την αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για την αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου λόγω άκαιρου επανοπλισμού του θερμικού διακόπτη, αυτή η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω εξωτερικού διακόπτη, όπως για παράδειγμα ενός χρονοδιακόπτη ή να συνδέεται με δίκτυο που τίθεται τακτικά υπό τάση και εκτός τάσης από τον παροχέα ηλεκτρικής ενέργειας.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τη συσκευή θέρμανσης.



- Η συσκευή θέρμανσης δεν πρέπει να τοποθετείται ακριβώς από κάτω από πρίζα παροχής ρεύματος.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή θέρμανσης κοντά σε μανιέρα, ντουζιέρα ή πισίνα.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αυτή η φορητή συσκευή θέρμανσης προορίζεται κυρίως για χρήση

σε συνεργεία, σε βιοτεχνίες ή σε γκαράζ. Μην την χρησιμοποιείτε σε μπάνια.

- Αυτή η συσκευή θέρμανσης είναι γεμάτη με μια συγκεκριμένη ποσότητα ειδικού λαδιού. Οι επισκευές που απαιτούν το άνοιγμα του περιβλήματος του καλοριφέρ πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Επικοινωνήστε μαζί τους σε περίπτωση διαρροής λαδιού.
- Κατά την απόρριψη της συσκευής θέρμανσης, τηρήστε τους κανονισμούς απόρριψης του λαδιού.

## 2. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αυτή η συσκευή θέρμανσης είναι κινητού τύπου και για την μετακίνησή της πρέπει οπωσδήποτε να την πιάνετε από τις χειρολαβές και να τηρείτε τις συστάσεις ασφαλείας.  
Μην την μετακινείτε όταν βρίσκεται σε λειτουργία.  
Μην αφήνετε τη συσκευή θέρμανσης κάτω από τη βροχή ή σε υγρό περιβάλλον.  
Να τοποθετείται μόνο σε επίπεδες, καθαρές και ελεύθερες επιφάνειες.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Προβλέψατε μια ελάχιστη απόσταση 1 μέτρου ανάμεσα στα τοιχώματα της συσκευής και οποιοδήποτε εμπόδιο ή αντικείμενο (έπιπλα, τοίχοι...)
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή με τα ροδάκια τοποθετημένα.
- ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΡΟΙΟΝ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗ ΧΩΡΟΥ

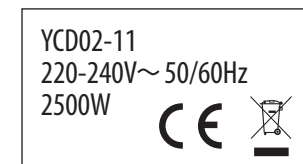
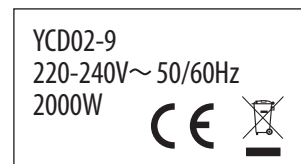
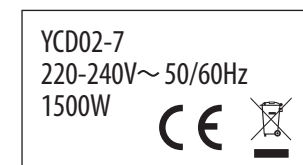
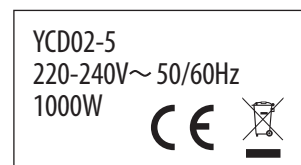
## 3. ΧΡΗΣΗ

- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια ηλεκτρική πρίζα 220-240V~50/60Hz.
- Για να ανάψετε τη θέρμανση, ρυθμίστε το διακόπτη στη θέση που "I / II / I + II"
- Επιλέξτε τη θερμοκρασία με τη βοήθεια του θερμοστάτη
- Για να σταματήσετε τη θέρμανση, ρυθμίστε το διακόπτη στη θέση που "0"  
Αποσυνδέετε τη συσκευή όταν δεν βρίσκεται σε λειτουργία

- Πριν προβείτε στο καθάρισμα, σβήστε τη συσκευή θέρμανσης και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος.
- Καθαρίστε προσεκτικά την επιφάνεια του προϊόντος με ένα απαλό και νοτισμένο πανί και ενδεχομένως με σαπουνόνερο.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει τελείως πριν προβείτε σε χειρισμό ή καθάρισμα.
- Μην αφήνετε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό να εισέλθουν στο εσωτερικό της συσκευής διότι θα μπορούσε να προκληθεί πυρκαγιά ή/και άλλος ηλεκτρικός κίνδυνος.
- Συνιστάται να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή αυτή. Περάστε προσεκτικά το στόμιο της ηλεκτρικής σκούπας στο προστατευτικό πλέγμα προκειμένου να απομακρύνετε τυχόν σκόνες ή ακαθαρσίες που συσσωρεύονται επάνω στο προϊόν ή στο εσωτερικό του.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην χρησιμοποιείτε κανένα επιθετικό απορρυπαντικό, χημικό παράγοντα ή διαλύτη διότι κινδυνεύουν να αλλοιώσουν την επιφάνεια των πλαστικών στοιχείων.



Το λογότυπο αυτό επισημαίνει ότι, στις χώρες τις ΕΕ, το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Ανακυκλώστε υπεύθυνα προκειμένου να αποφύγετε μια λανθασμένη επεξεργασία, επιβλαβή για το περιβάλλον και τη δημόσια υγεία, και να συμβάλλετε στη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για την απόρριψη της μεταχειρισμένης συσκευής σας, χρησιμοποιήστε συστήματα ανάκτησης και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Θα μπορέσουν να προβούν στην ανακύκλωση του προϊόντος με απόλυτη ασφάλεια.



Απαιτήσεις πληροφόρησης για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου

Αναγνωριστικό(-ά) μοντέλου: YCD02-5				Χαρακτηριστικό		Μονάδα
Χαρακτηριστικό	Σύμβολο	Αριθμητική τιμή	Μονάδα	Χαρακτηριστικό		
<b>Θερμική ισχύς</b>				<b>Είδος θερμικής ισχύος μόνον στην περίπτωση των ηλεκτρικών τοπικών θερμοσυσσωρευτών (να επιλεγεί μια δυνατότητα)</b>		
Ονομαστική θερμική ισχύς	$P_{nom}$	1,0	kW	χειροκίνητος ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ενσωματωμένο θερμοστάτη	ά.α.	
Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	$P_{nom}$	0,4	kW	χειροκίνητος ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ανάδραση θερμοκρασίας δωματίου και/ή θερμοκρασίας εξωτερικού χώρου	ά.α.	
Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	$P_{max,c}$	1,0	kW	ηλεκτρονικός ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ανάδραση θερμοκρασίας δωματίου ή/και θερμοκρασίας εξωτερικού χώρου	ά.α.	
<b>Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας</b>				παραγωγή θερμότητας υποβοηθούμενη από ανεμιστήρα	ά.α.	
στην ονομαστική θερμική ισχύ	$eI_{max}$	0,986	kW	<b>Είδος θερμικής ισχύος/ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεγεί μια δυνατότητα)</b>		
στην ελάχιστη θερμική ισχύ	$eI_{min}$	0,394	kW	μονοβάθμια θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]	
σε κατάσταση αναμονής	$eI_{sb}$	ά.α.	kW	δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]	
Αναγνωριστικό(-ά) μοντέλου: YCD02-7				με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	[ναι]	
Χαρακτηριστικό	Σύμβολο	Αριθμητική τιμή	Μονάδα	με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]	
<b>Θερμική ισχύς</b>				με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας	[όχι]	
Ονομαστική θερμική ισχύς	$P_{nom}$	1,5	kW	με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας	[όχι]	
Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	$P_{nom}$	0,6	kW	<b>Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές)</b>		
Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	$P_{max,c}$	1,5	kW	ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας	[όχι]	
<b>Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας</b>				ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοιχτού παραθύρου	[όχι]	
στην ονομαστική θερμική ισχύ	$eI_{max}$	1,436	kW	με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως	[όχι]	
στην ελάχιστη θερμική ισχύ	$eI_{min}$	0,581	kW	με ρυθμιστή προσαρμοζόμενης εκκίνησης	[όχι]	
σε κατάσταση αναμονής	$eI_{sb}$	ά.α.	kW	με περιορισμό διάρκειας λειτουργίας	[όχι]	
				με αισθητήρα θερμομέτρου μελανής σφαίρας	[όχι]	
Στοιχεία επικοινωνίας:	ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS00001 59790 RONCHIN - France					

Απαιτήσεις πληροφόρησης για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου

Αναγνωριστικό(-ά) μοντέλου: YCD02-9				Χαρακτηριστικό		Μονάδα
Χαρακτηριστικό	Σύμβολο	Αριθμητική τιμή	Μονάδα	Χαρακτηριστικό		
<b>Θερμική ισχύς</b>				<b>Είδος θερμικής ισχύος μόνον στην περίπτωση των ηλεκτρικών τοπικών θερμοσυσσωρευτών (να επιλεγεί μια δυνατότητα)</b>		
Ονομαστική θερμική ισχύς	$P_{nom}$	2,0	kW	χειροκίνητος ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ενσωματωμένο θερμοστάτη	ά.α.	
Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	$P_{nom}$	0,8	kW	χειροκίνητος ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ανάδραση θερμοκρασίας δωματίου και/ή θερμοκρασίας εξωτερικού χώρου	ά.α.	
Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	$P_{max,c}$	2,0	kW	ηλεκτρονικός ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ανάδραση θερμοκρασίας δωματίου ή/και θερμοκρασίας εξωτερικού χώρου	ά.α.	
<b>Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας</b>				παραγωγή θερμότητας υποβοηθούμενη από ανεμιστήρα	ά.α.	
στην ονομαστική θερμική ισχύ	$eI_{max}$	1,963	kW	<b>Είδος θερμικής ισχύος/ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεγεί μια δυνατότητα)</b>		
στην ελάχιστη θερμική ισχύ	$eI_{min}$	0,785	kW	μονοβάθμια θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]	
σε κατάσταση αναμονής	$eI_{sb}$	ά.α.	kW	δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]	
Αναγνωριστικό(-ά) μοντέλου: YCD02-11				με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	[ναι]	
Χαρακτηριστικό	Σύμβολο	Αριθμητική τιμή	Μονάδα	με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]	
<b>Θερμική ισχύς</b>				με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας	[όχι]	
Ονομαστική θερμική ισχύς	$P_{nom}$	2,5	kW	με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας	[όχι]	
Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	$P_{nom}$	1,0	kW	<b>Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές)</b>		
Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	$P_{max,c}$	2,5	kW	ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας	[όχι]	
<b>Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας</b>				ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοιχτού παραθύρου	[όχι]	
στην ονομαστική θερμική ισχύ	$eI_{max}$	2,480	kW	με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως	[όχι]	
στην ελάχιστη θερμική ισχύ	$eI_{min}$	0,976	kW	με ρυθμιστή προσαρμοζόμενης εκκίνησης	[όχι]	
σε κατάσταση αναμονής	$eI_{sb}$	ά.α.	kW	με περιορισμό διάρκειας λειτουργίας	[όχι]	
				με αισθητήρα θερμομέτρου μελανής σφαίρας	[όχι]	
Στοιχεία επικοινωνίας:	ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS00001 59790 RONCHIN - France					



## 1. ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA, DOTYCZĄCE WSZYSTKICH GRZEJNIKÓW PRZENOŚNYCH

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby, o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub pozbawionych doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są one pod nadzorem lub wcześniej otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały zagrożenia, którym mogą podlegać. Dzieci nie mogą wykorzystywać urządzenia do zabawy. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostawione bez dozoru.
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat nie powinny zbliżać się do urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem. Dzieci w wieku 3 do 8 lat mogą jedynie włączać lub wyłączać urządzenie pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w normalnym, przewidzianym do tego położeniu, a dzieci pozostają pod opieką lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i dobrze zrozumiały potencjalne zagrożenia. Dzieci w wieku 3 do 8 lat nie mogą podłączać, regulować, czyścić urządzenia ani wykonywać innych czynności konserwacyjnych.
- **UWAGA – niektóre części urządzenia mogą stać się bardzo gorące i powodować poparzenia. W obecności dzieci i osób o ograniczonych możliwościach należy zachować szczególną uwagę.**
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub inne wykwalifikowane osoby, aby uniknąć zagrożenia.
- **UWAGA:** Aby uniknąć niebezpieczeństwa, wynikającego z samoczynnego zadziałania bezpiecznika cieplnego, urządzenie nie powinno być zasilane przez wyłącznik zewnętrzny, np. wyłącznik czasowy ani też być podłączone do obwodu włączanego i odłączanego od napięcia przez dostawcę energii.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć przegrzania, nie należy zakrywać grzejnika.



- Nie należy umieszczać grzejnika bezpośrednio pod gniazdkiem zasilającym.
- Nie należy używać grzejnika w pobliżu wanny, prysznicza lub basenu.  
**UWAGA:** Ten grzejnik przenośny jest przeznaczony do użytku głównie w warsztatach rzemieślniczych lub samochodowych. Nie używać w łazienkach.
- Grzejnik jest napełniony ściśle określoną ilością specjalnego oleju. Naprawy wymagające otwarcia zbiornika oleju mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub jego autoryzowany serwis. Dotyczy to również przypadków wycieku oleju.

- W przypadku utylizacji grzejnika postępować zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji oleju.

## 2. MONTAŻ

- **UWAGA:** Nagrzewnicę można przenosić wyłącznie za uchwyt, z zachowaniem przepisów bezpieczeństwa. Nie przenosić działającego urządzenia. Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci. Stawiać na płaskiej, czystej i odsłoniętej powierzchni.
- **UWAGA:** Należy zachować odległość co najmniej 1m pomiędzy ściankami urządzenia a wszelkimi przeszkodami lub przedmiotami (takimi jak meble, ściany itp.).
- Zamontować rolki zgodnie z poniższym rysunkiem.
- **OSTRZEŻENIE:** Zawsze używać urządzenia z zamontowanymi rolkami.
- **PRODUKT TEN JEST PRZEZNACZONY DO OGRZEWANIA POMIESZCZEŃ**

## 3. OBSŁUGA

- Podłączyć przewód zasilający do gniazda 220-240V~ 50/60Hz.
- Aby Włączyć grzejnik, należy wybrać pozycję "I / II / I + II"
- Wybrać temperaturę za pomocą termostatu
- Aby Wyłączyć ogrzewanie, należy wybrać pozycję "0"  
Wyłączyć urządzenie gdy nie jest już potrzebne.

## 4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed rozpoczęciem czyszczenia wyłączyć grzejnik i odłączyć zasilanie elektryczne.
- Starannie wyczyścić powierzchnię urządzenia za pomocą miękkiej wilgotnej ściereczki i ewentualnie roztworu mydła.
- **UWAGA:** przed wszelkimi czynnościami przy grzejniku lub jego czyszczeniem poczekać, aż wystygnie on całkowicie.
- Nie dopuszczać na dostanie się wody ani innych cieczy do wnętrza urządzenia, ponieważ może to spowodować pożar i/lub zagrożenie elektryczne.
- Zalecane jest regularne czyszczenie urządzenia; delikatnie włożyć końcówkę odkurzacza do kratki ochronnej, aby usunąć pyły lub inne zanieczyszczenia,

które mogły zgromadzić się na urządzeniu lub wewnątrz niego.

- **UWAGA:** nie używać agresywnych detergentów, chemicznych środków czyszczących ani rozpuszczalników, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię elementów z tworzywa sztucznego.

## 5. RECYKLING



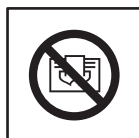
Symbol ten oznacza, że w UE urządzenia nie wolno wyrzucać z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy je podać odpowiedzialnemu recyklingowi, aby jego nieprawidłowe przetworzenie nie spowodowało szkód dla środowiska ani dla zdrowia publicznego, ale przyczyniło się do zrównoważonego wykorzystywania zasobów. Aby odesłać stare urządzenie, należy skorzystać z odpowiednich punktów zbiórki lub zwrócić się do punktu sprzedaży, w którym nabyto urządzenie. Będą one mogły zapewnić całkowicie bezpieczny recykling urządzenia.

YCD02-5 220-240V~ 50/60Hz 1000W		
---------------------------------------	--	--

YCD02-7 220-240V~ 50/60Hz 1500W		
---------------------------------------	--	--

YCD02-9 220-240V~ 50/60Hz 2000W		
---------------------------------------	--	--

YCD02-11 220-240V~ 50/60Hz 2500W		
--	--	--



## Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

Identyfikator(-y) modelu: YCD02-5				Parametr		Jednostka
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)		
<b>Moc cieplna</b>				ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	nd.	
Nominalna moc cieplna	P <sub>nom</sub>	1,0	kW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	nd.	
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P <sub>nom</sub>	0,4	kW	elektryczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	nd.	
Maksymalna stała moc cieplna	P <sub>max,c</sub>	1,0	kW	moc cieplna regulowana wentylatorem	nd.	
<b>Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne</b>				<b>Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)</b>		
Przy nominalnej mocy cieplnej	e <sub>l,max</sub>	0,986	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]	
Przy minimalnej mocy cieplnej	e <sub>l,min</sub>	0,394	kW	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]	
W trybie czuwania	e <sub>l,cb</sub>	nd.	kW	mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	[tak]	
Identyfikator(-y) modelu: YCD02-7				elektryczna regulacja temperatury w pomieszczeniu		
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	elektryczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	[nie]	
<b>Moc cieplna</b>				elektryczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	[nie]	
Nominalna moc cieplna	P <sub>nom</sub>	1,5	kW	<b>Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)</b>		
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P <sub>nom</sub>	0,6	kW	regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	[nie]	
Maksymalna stała moc cieplna	P <sub>max,c</sub>	1,5	kW	regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	[nie]	
<b>Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne</b>				z regulacją na odległość	[nie]	
Przy nominalnej mocy cieplnej	e <sub>l,max</sub>	1,436	kW	z adaptacyjną regulacją startu	[nie]	
Przy minimalnej mocy cieplnej	e <sub>l,min</sub>	0,581	kW	z ograniczeniem czasu pracy	[nie]	
W trybie czuwania	e <sub>l,cb</sub>	nd.	kW	z czujnikiem ciepła promieniowania	[nie]	
Dane teleadresowe				ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS00001 59790 RONCHIN - France		

www.erp-equation.com/heaters

Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

Identyfikator(-y) modelu: YCD02-9			
Parametr	Źnaczenie	Wartość	Jednostka
<b>Moc cieplna</b>			
Nominalna moc cieplna	$P_{nom}$	2,0	kW
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	$P_{nom}$	0,8	kW
Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max,c}$	2,0	kW
<b>Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne</b>			
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l,max}$	1,963	kW
Przy minimalnej mocy cieplnej	$e_{l,min}$	0,785	kW
W trybie czuwania	$e_{l,cb}$	nd.	kW
Identyfikator(-y) modelu: YCD02-11			
Parametr	Źnaczenie	Wartość	Jednostka
<b>Moc cieplna</b>			
Nominalna moc cieplna	$P_{nom}$	2,5	kW
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	$P_{nom}$	1,0	kW
Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max,c}$	2,5	kW
<b>Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne</b>			
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l,max}$	2,480	kW
Przy minimalnej mocy cieplnej	$e_{l,min}$	0,976	kW
W trybie czuwania	$e_{l,cb}$	nd.	kW
Dane teleadresowe			
ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS00001 59790 RONCHIN - France			

www.erp-equation.com/heaters

## 1. CERINȚELE DE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE INCALZITOARELE PORTABILE

- Acest aparat poate fi utilizat de către copii având cel puțin 8 ani și de către persoane ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sunt reduse sau care sunt lipsite de experiență și nu posedă cunoștințele necesare, dacă aceștia (acestea) sunt corect supravegheați (supravegheate) sau dacă li s-au dat instrucțiuni privind utilizarea aparatului în deplină siguranță și dacă au înțeles riscurile survenite. Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Curățarea și întreținerea care îi revin utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.
  - Se recomandă să țineți la distanță copiii mai mici de 3 ani, cu excepția cazului în care aceștia se află sub supraveghere continuă. Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani au voie doar să pornească sau să oprească aparatul, cu condiția ca aparatul să fie pus sau montat într-o poziție normală prevăzută și ca acești copii să dispună de o supraveghere sau să fi primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului în deplină securitate și să fi înțeles riscurile posibile. Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani nu au voie nici să conecteze, nici să regleze, nici să curețe aparatul și nici să efectueze întreținerea care îi revine utilizatorului.
- ATENȚIE - Anumite părți ale acestui produs pot să devină foarte fierbinți și să provoace arsuri. Trebuie să acordați o atenție deosebită în prezența copiilor și persoanelor vulnerabile.**
- În cazul în care cablul de alimentare al sistemului de încălzire este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către fabricant, de către service-ul său postvânzare sau de către persoane cu calificare asemănătoare, pentru a evita orice pericol.
  - ATENȚIE:** Pentru a evita orice pericol datorită rearmării bruste a siguranței termice, acest aparat nu trebuie să fie alimentat prin intermediul unui întrerupător extern, ca un ceas, sau să fie conectat la un circuit care este pus și scos în mod regulat de sub tensiune de către furnizorul de curent electric.
  - AVERTIZARE:** Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți aparatul de încălzit.



- Aparatul de încălzit nu trebuie să fie amplasat sub priza de curent.
- Nu utilizați acest aparat de încălzit în apropiere de o baie, un duș sau o piscină.
- ATENȚIE:** Acest aparat de încălzit mobil este destinat pentru a fi utilizat în principal în ateliere, la meșteșugari sau în garaje. A nu se utiliza în sălile de baie.
- Acest aparat de încălzit este umplut cu o cantitate precisă de ulei special. Reparațiile care necesită deschiderea rezervorului de ulei trebuie să fie efectuate doar de fabricant sau de service-ul acestuia post-vânzare, care în

mod normal trebuie contactat în caz de scurgere de ulei.

- Când aparatul de încălzit se casează, respectați reglementările privind eliminarea uleiului.

## 2. INSTALARE

- **ATENȚIE:** Acest sistem de încălzire este de tip mobil și poate fi deplasat doar prin intermediul mânerelor sale, respectând măsurile de siguranță. Nu-l deplasați dacă este în funcțiune. Nu lăsați acest sistem de încălzire în ploaie sau într-un mediu umed. Așezați-l doar pe o suprafață plană, curată și liberă.
- **ATENȚIE:** O distanță minimă de 1 m trebuie să fie prevăzută între pereții aparatului și orice obstacol sau obiect (mobilă, ziduri, etc.)
- Utilizați întotdeauna aparatul având picioarele sau roțile montate.
- ACEST PRODUS ESTE PENTRU ÎNCĂLZIREA CAMEREI.

## 3. UTILIZARE

- Introduceți cablul de alimentare într-o priză de curent de 220-240V~50/60Hz.
- Pentru a porni încălzirea, puneți butonul pe poziții "I / II / I + II"
- Selectați temperatura cu ajutorul termostatului
- Pentru a opri încălzire, puneți butonul pe poziția "0"
- Scoateți aparatul din priză când nu este în funcțiune.

## 4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez toujours la fiche de la prise murale avant de nettoyer l'appareil.
- Ne jamais immerger l'appareil pour le nettoyer.
- Pour éviter tout risque de décharge électrique, nettoyez votre appareil avec un chiffon doux et sec pour le débarrasser de la poussière ou utilisez un aspirateur pour nettoyer les grilles.
- Toute réparation doit être réalisée par un réparateur qualifié uniquement.

## 5. RECYCLAGE



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté aux ordures ménagères dans l'U.E. Afin de prévenir tout risque pour l'environnement ou la santé découlant d'une mise au rebut incontrôlée, recyclez-le de façon responsable afin de promouvoir une réutilisation durable des ressources matérielles. Utilisez donc les points de collecte prévus à cet effet ou adressez-vous au détaillant à qui vous avez acheté ce produit pour qu'il soit pris en charge et recyclé dans le respect de l'environnement.

YCD02-5  
220-240V~50/60Hz  
1000W



YCD02-7  
220-240V~50/60Hz  
1500W



YCD02-9  
220-240V~50/60Hz  
2000W



YCD02-11  
220-240V~50/60Hz  
2500W



**Cerințe privind informațiile referitoare la aparatele electrice pentru încălzire locală**

Identificatorul de model(e): YCD02-5				Parametru		Unitate	
Parametru	Simbol	Valoare	Unitate	Modul de acumulare a căldurii, numai în cazul aparatelor electrice pentru încălzire locală cu acumulator de căldură (alegeți o variantă)			
<b>Puterea termică</b>				control manual al sarcinii termice, cu termostat integrat			nu este cazul
Puterea termică nominală	$P_{nom}$	1,0	kW	control manual al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară			nu este cazul
Puterea termică minimă (cu titlu indicativ)	$P_{nom}$	0,4	kW	control electronic al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară			nu este cazul
Puterea termică maximă continuă	$P_{max,c}$	1,0	kW	putere termică comandată de ventilator			nu este cazul
<b>Consumul auxiliar de energie electrică</b>				<b>Tip de putere termică/controlul temperaturii camerei (selectați o variantă)</b>			
La putere termică nominală	$e_{l,max}$	0,986	kW	cu o singură treaptă de putere termică și fără controlul temperaturii camerei		[nu]	
La putere termică minimă	$e_{l,min}$	0,394	kW	două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei		[nu]	
În modul standby	$e_{l,sb}$	nu este cazul	kW	cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic		[da]	
Identificatorul de model(e): YCD02-7				cu control electronic al temperaturii camerei		[nu]	
Parametru	Simbol	Valoare	Unitate	cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare zilnică		[nu]	
<b>Puterea termică</b>				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală		[nu]	
Puterea termică nominală	$P_{nom}$	1,5	kW	<b>Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)</b>			
Puterea termică minimă (cu titlu indicativ)	$P_{nom}$	0,6	kW	controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței		[nu]	
Puterea termică maximă continuă	$P_{max,c}$	1,5	kW	controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise		[nu]	
<b>Consumul auxiliar de energie electrică</b>				cu opțiune de control la distanță		[nu]	
La putere termică nominală	$e_{l,max}$	1,436	kW	cu demaraj adaptabil		[nu]	
La putere termică minimă	$e_{l,min}$	0,581	kW	cu limitarea timpului de funcționare		[nu]	
În modul standby	$e_{l,sb}$	nu este cazul	kW	cu senzor cu bulb negru		[nu]	
Date de contact				ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS00001 59790 RONCHIN - France			

**Cerințe privind informațiile referitoare la aparatele electrice pentru încălzire locală**

Identificatorul de model(e): YCD02-9				Parametru		Unitate	
Parametru	Simbol	Valoare	Unitate	Modul de acumulare a căldurii, numai în cazul aparatelor electrice pentru încălzire locală cu acumulator de căldură (alegeți o variantă)			
<b>Puterea termică</b>				control manual al sarcinii termice, cu termostat integrat			nu este cazul
Puterea termică nominală	$P_{nom}$	2,0	kW	control manual al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară			nu este cazul
Puterea termică minimă (cu titlu indicativ)	$P_{nom}$	0,8	kW	control electronic al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară			nu este cazul
Puterea termică maximă continuă	$P_{max,c}$	2,0	kW	putere termică comandată de ventilator			nu este cazul
<b>Consumul auxiliar de energie electrică</b>				<b>Tip de putere termică/controlul temperaturii camerei (selectați o variantă)</b>			
La putere termică nominală	$e_{l,max}$	1,963	kW	cu o singură treaptă de putere termică și fără controlul temperaturii camerei		[nu]	
La putere termică minimă	$e_{l,min}$	0,785	kW	două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei		[nu]	
În modul standby	$e_{l,sb}$	nu este cazul	kW	cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic		[da]	
Identificatorul de model(e): YCD02-11				cu control electronic al temperaturii camerei		[nu]	
Parametru	Simbol	Valoare	Unitate	cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare zilnică		[nu]	
<b>Puterea termică</b>				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală		[nu]	
Puterea termică nominală	$P_{nom}$	2,5	kW	<b>Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)</b>			
Puterea termică minimă (cu titlu indicativ)	$P_{nom}$	1,0	kW	controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței		[nu]	
Puterea termică maximă continuă	$P_{max,c}$	2,5	kW	controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise		[nu]	
<b>Consumul auxiliar de energie electrică</b>				cu opțiune de control la distanță		[nu]	
La putere termică nominală	$e_{l,max}$	2,480	kW	cu demaraj adaptabil		[nu]	
La putere termică minimă	$e_{l,min}$	0,976	kW	cu limitarea timpului de funcționare		[nu]	
În modul standby	$e_{l,sb}$	nu este cazul	kW	cu senzor cu bulb negru		[nu]	
Date de contact				ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS00001 59790 RONCHIN - France			

## 1. SAFETY REQUIREMENTS FOR ALL PORTABLE HEATERS

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- CAUTION: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.



- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- This heater is filled with a precise quantity of special oil. Repairs requiring opening of the oil container are only to be made by the manufacturer or his service agent who should be contacted if there is an oil leak.
- When scrapping the heater, follow the regulations concerning the disposal of oil.

## 2. INSTALLATION

- **WARNING:** Your heater shall be used as portable appliance only(thanks to respect all the safety warnings given below).  
Move the heater only by its handles.Never move the heater when it's working.  
Never let the heater under the rain or under wet conditions.  
Put the heater only on plane, clean & empty surface.
- **WARNING:** Let a minimum distance of 1m between any side of your appliance and any obstacle (furniture or walls, for example)
- **WARNING:** Always use your appliance with rollers or feet fixed.
- THIS PRODUCT IS FOR ROOM HEATING

## 3. HOW TO USE

- Plug the appliance to a 220-240V~ 50/60Hz socket. If you are not sure, we advice you to contact a professional electrician for more details.
- To start the heater, choose power I/II/I+II.
- Set the temperature with the thermostat.
- To stop the heater, put the switch on the position symbolized by "0".
- Unplug the product when it's not in use.

## 4. CLEANING & MAINTENANCE

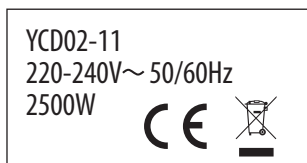
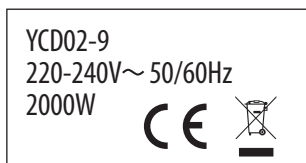
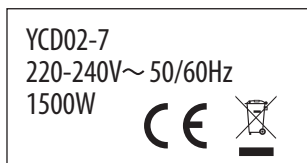
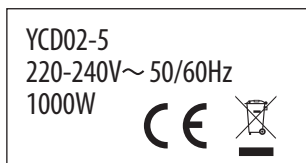
- Switch off and unplug from the power supply before cleaning.
- Using a soft, moist cloth, with or without a mild soap solution, carefully clean the exterior surface of the product.
- **CAUTION:** Allow the product to completely cool before handling or cleaning it.
- Do not allow water or other liquids to run into the interior of the product, as this could create a fire and/or electrical hazard.
- We also recommend the periodic cleaning of this appliance by lightly running a vacuum cleaner nozzle over the guards to remove any dust or dirt that may have accumulated inside or on the unit.
- **CAUTION:** Do not use harsh detergents, chemical cleaners or solvents as they may damage the surface finish of the plastic components.



## 5. DISPOSAL AND RECYCLING



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



## Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): YCD02-5				Item		Unit
<b>Heat output</b>				<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b>		
Nominal heat output	$P_{nom}$	1,0	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	N.A.	
Minimum heat output (indicative)	$P_{nom}$	0,4	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N.A.	
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1,0	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N.A.	
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				fan assisted heat output		
At nominal heat output	$el_{max}$	0,986	kW	<b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>		
At minimum heat output	$el_{min}$	0,394	kW	single stage heat output and no room temperature control	[no]	
In standby mode	$el_{sb}$	N.A.	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]	
Model identifier(s): YCD02-7				with mechanic thermostat room temperature control		
<b>Heat output</b>				with electronic room temperature control		
Nominal heat output	$P_{nom}$	1,5	kW	electronic room temperature control plus day timer	[no]	
Minimum heat output (indicative)	$P_{nom}$	0,6	kW	electronic room temperature control plus week timer	[no]	
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1,5	kW	<b>Other control options (multiple selections possible)</b>		
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				room temperature control, with presence detection		
At nominal heat output	$el_{max}$	1,436	kW	room temperature control, with open window detection	[no]	
At minimum heat output	$el_{min}$	0,581	kW	with distance control option	[no]	
In standby mode	$el_{sb}$	N.A.	kW	with adaptive start control	[no]	
Contact details				with working time limitation		
ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS00001 59790 RONCHIN - France				with black bulb sensor		
				[no]		

[www.erp-equation.com/heaters](http://www.erp-equation.com/heaters)

**Information requirements for electric local space heaters**

Model identifier(s): YCD02-9					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
<b>Heat output</b>				<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b>	
Nominal heat output	P <sub>nom</sub>	2,0	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	N.A.
Minimum heat output (indicative)	P <sub>nom</sub>	0,8	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N.A.
Maximum continuous heat output	P <sub>max,c</sub>	2,0	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N.A.
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				fan assisted heat output	N.A.
At nominal heat output	el <sub>max</sub>	1,963	kW	<b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>	
At minimum heat output	el <sub>min</sub>	0,785	kW	single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	el <sub>sb</sub>	N.A.	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
Model identifier(s): YCD02-11				with mechanic thermostat room temperature control	[yes]
Item	Symbol	Value	Unit	with electronic room temperature control	[no]
<b>Heat output</b>				electronic room temperature control plus day timer	[no]
Nominal heat output	P <sub>nom</sub>	2,5	kW	electronic room temperature control plus week timer	[no]
Minimum heat output (indicative)	P <sub>nom</sub>	1,0	kW	<b>Other control options (multiple selections possible)</b>	
Maximum continuous heat output	P <sub>max,c</sub>	2,5	kW	room temperature control, with presence detection	[no]
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				room temperature control, with open window detection	[no]
At nominal heat output	el <sub>max</sub>	2,480	kW	with distance control option	[no]
At minimum heat output	el <sub>min</sub>	0,976	kW	with adaptive start control	[no]
In standby mode	el <sub>sb</sub>	N.A.	kW	with working time limitation	[no]
				with black bulb sensor	[no]
Contact details	ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS00001 59790 RONCHIN - France				

www.erp-equation.com/heaters

\* Garantie 2 ans / 2 años de garantía / Garantia de 2 anos /  
Garanzia 2 Anni / Εγγύηση 2 ετών / Gwarancja 2-letnia / Гарантия 2 года /  
Гарантія 2 років / Garantie 2 ani / 2-years guarantee



**FR** ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001  
59790 RONCHIN - France

**RU** ООО ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК, 141031, Московская область,  
Мытищинский район, г. Мытищи, Осташковское шоссе,  
д.1, РОССИЯ

**UA** ТОВ «Леруа Мерлен Україна»,  
вул. Полярна 17а, м. Київ 04201, Україна

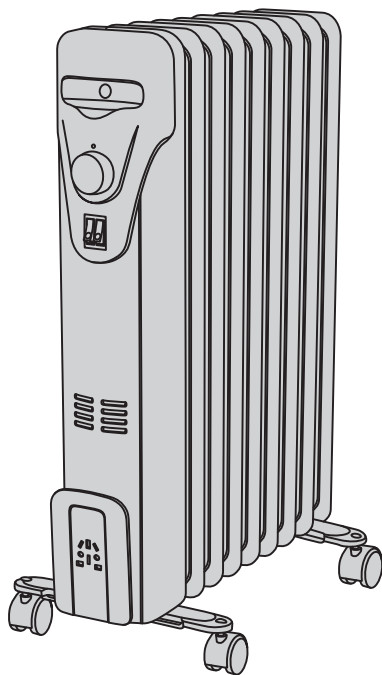
Made in P.R. C. 2018



equation

**2**  
**YEARS**  
GUARANTEE\*

YCD02-5 / YCD02-7  
YCD02-9 / YCD02-11



- FR Notice de Montage - Utilisation - Entretien
- ES Instrucciones de Montaje, Utilización y Mantenimiento
- PT Instruções de Montagem, Utilização e Manutenção
- IT Istruzioni per il Montaggio, l'Uso e la Manutenzione
- EL Εγχειρίδιο συναρμολόγησης, χρήσης και συντήρησης
- PL Instrukcja Montażu, Użytkowania i Konserwacji
- RO Manual asamblare, utilizare și întreținere
- EN Assembly - Use - Maintenance Manual

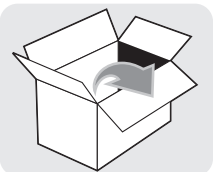
#### EAN CODE

YCD02-5 3276000370574; YCD02-7 3276000370581

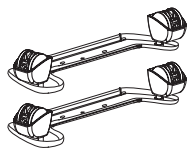
YCD02-9 3276000370598; YCD02-11 3276000370604

Traduction de la version originale du mode d'emploi - Radiateur bain d'huile / Traducción de las Instrucciones originales - Radiador de aceite / Tradução das Instruções Originais - Radiador a óleo / Traduzione delle istruzioni originali - Radiatore elettrico a olio / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών - Καλοριφέρ λαδιού / Tłumaczenie instrukcji oryginalnej - Grzejnik olejowy / Traducerea instrucțiunilor originale - Radiator cu ulei / Original Instructions - Oil heater





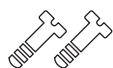
YCD02-5



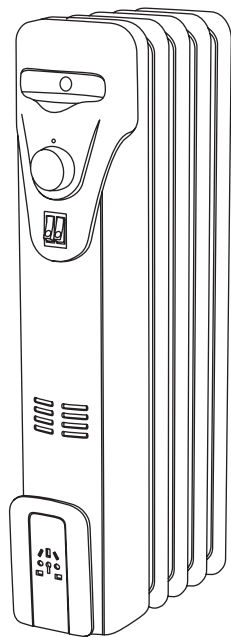
B \*2



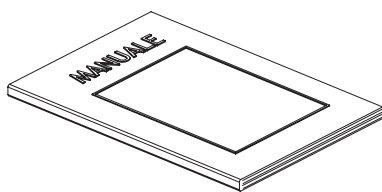
C \*1



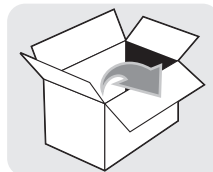
D \*2



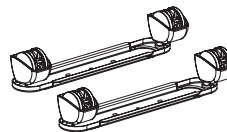
A \*1



E \*1



YCD02-7



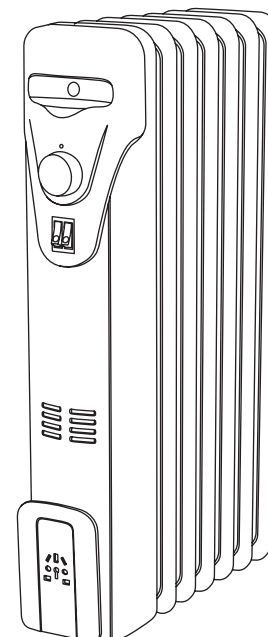
B \*2



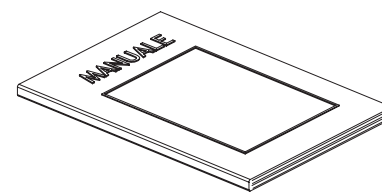
C \*1



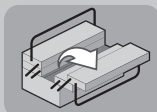
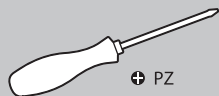
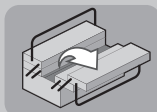
D \*2

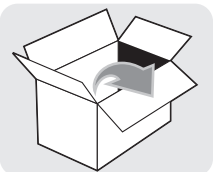


A \*1

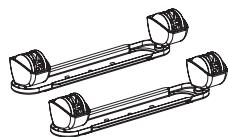


E \*1





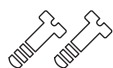
YCD02-9



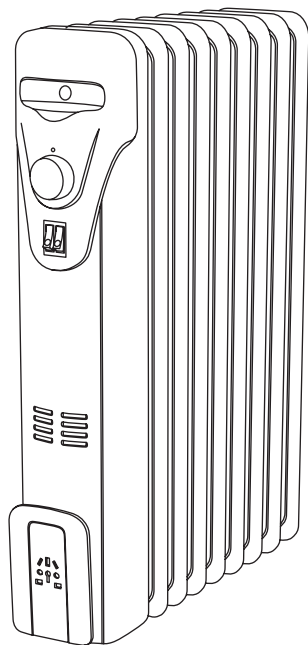
B \*2



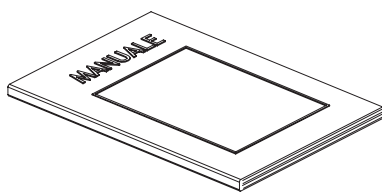
C \*1



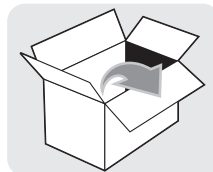
D \*2



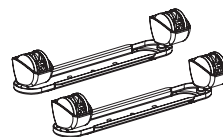
A \*1



E \*1



YCD02-11



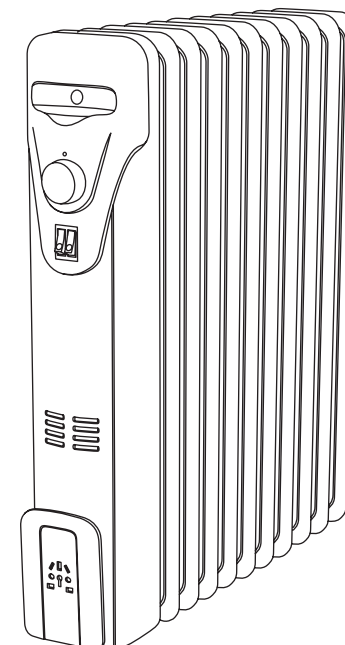
B \*2



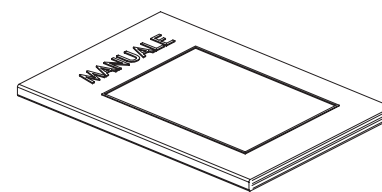
C \*1



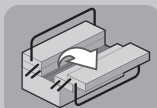
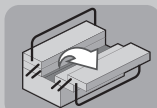
D \*2




A \*1




E \*1






 Attention danger / Atención: Peligro / Atencão perigo / Attenzione pericolo / Προσοχή κίνδυνος / Uwaga niebezpieczeństwo / Внимание! Опасно! / Увага! Небезпечно! / Atenție, pericol / Caution danger

 Observez / Atención / Aviso / Osservare / Προσέξτε / Przestrzegać / Соблюдайте правила техники безопасности / Дотримуйтеся правил техніки безпеки / Respectați / Observe

 Raccordé / Conectado / Ligado / Connesso / Με σύνδεση / Podłączone / Подключено / Під'єднано / Conectat / Connected

 Hors tension / Araigado / Desligado da alimentação / Fuori tensione / Εκτός τάσης / Odłączenie zasilania / Не под напряжением / Не під напругою / Scoatere de sub tensiune / Power off

 Mise sous tension / Puesta en tensión / Ligação da alimentação / Messo sotto tensione / Σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο / Włączenie zasilania / Включение под напряжение / Під'єднання під напругу / Punere sub tensiune / Power up

 Nettoyage / Limpieza / Limpeza / Pulizia / Καθαρισμός / Czyszczenie / Чистка / Очищення / Curățare / Cleaning

 Correct / Correcto / Correcto / Corretto / Σωστό / Dobrze / Правильный / Правильно / Corect / Correct

 Incorrect / Incorrecto / Incorrecto / Errato / Λάθος / Źle / Неправильный / Неправильно / Incorect / Incorrect

 Mentions légales & consignes de sécurité / Instrucciones legales y de seguridad / Avisos legais e instruções de segurança / Istruzioni legali e di sicurezza / νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας / uwagi prawne i instrukcja bezpieczeństwa / руководство по технике Безопасности и правовым нормам / керівництво з техніки безпеки і правовим нормам / manual privind siguranța și aspectele juridice / Legal & safety instructions

Notes / Observaciones / Notas / Note /  
Σημειώσεις / Notatki / Примечания /  
Примітки / Note / Notes

---

---

---

---

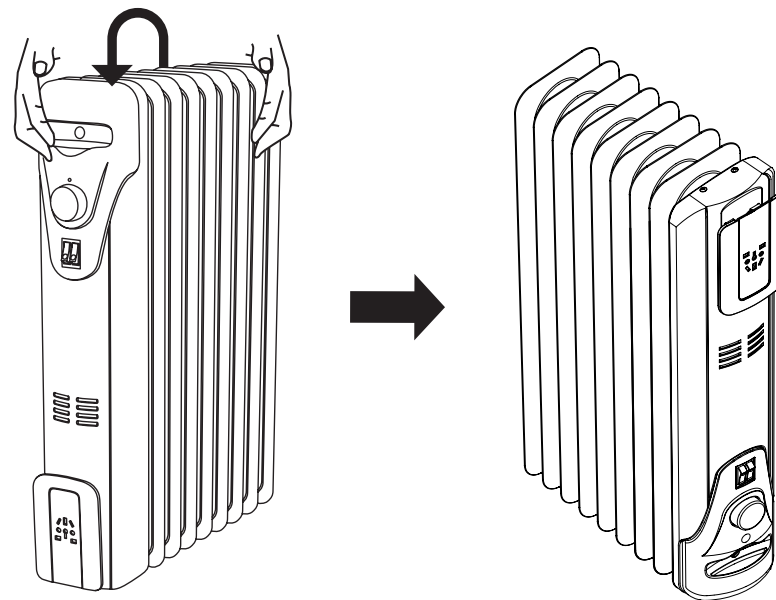
---

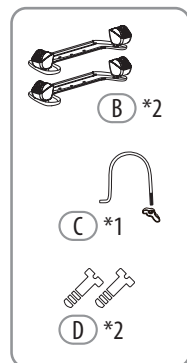
---

---

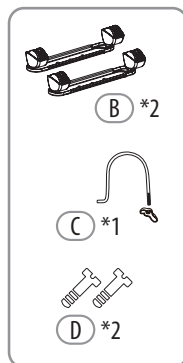
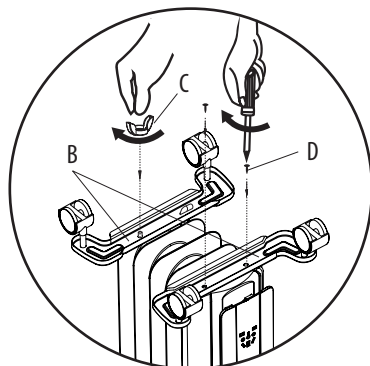
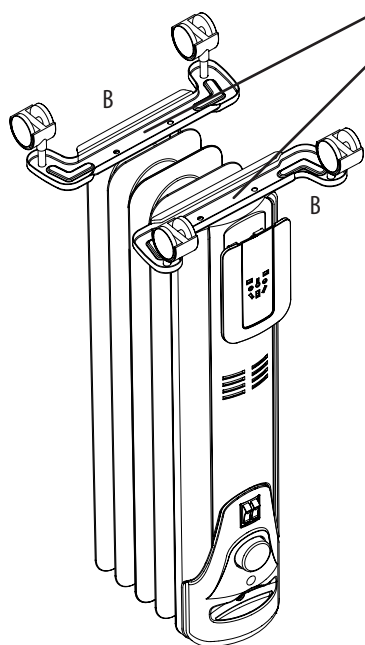
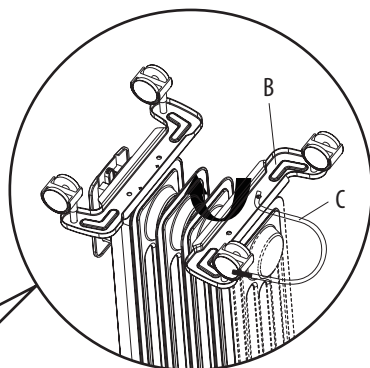
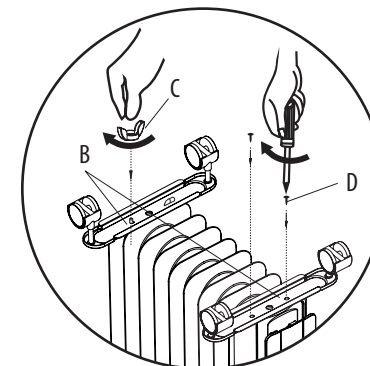
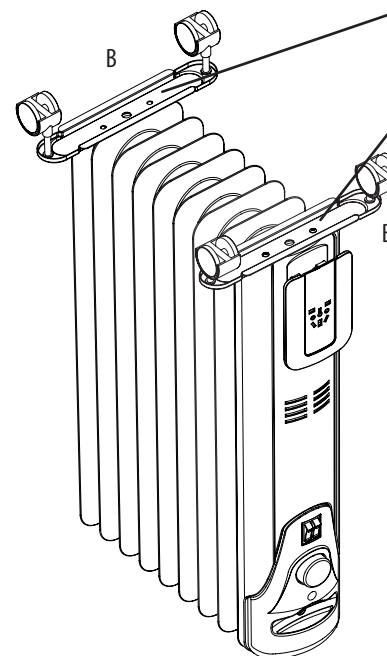
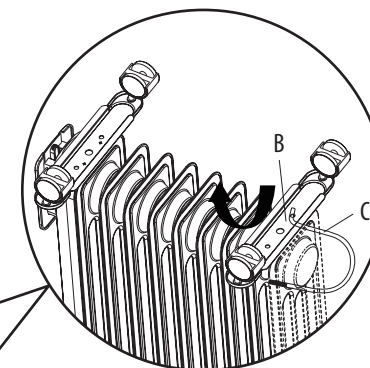
---

1





YCD02-5

YCD02-7  
YCD02-9  
YCD02-11

**A**

FR Montage

ES Montaje

PT Montagem

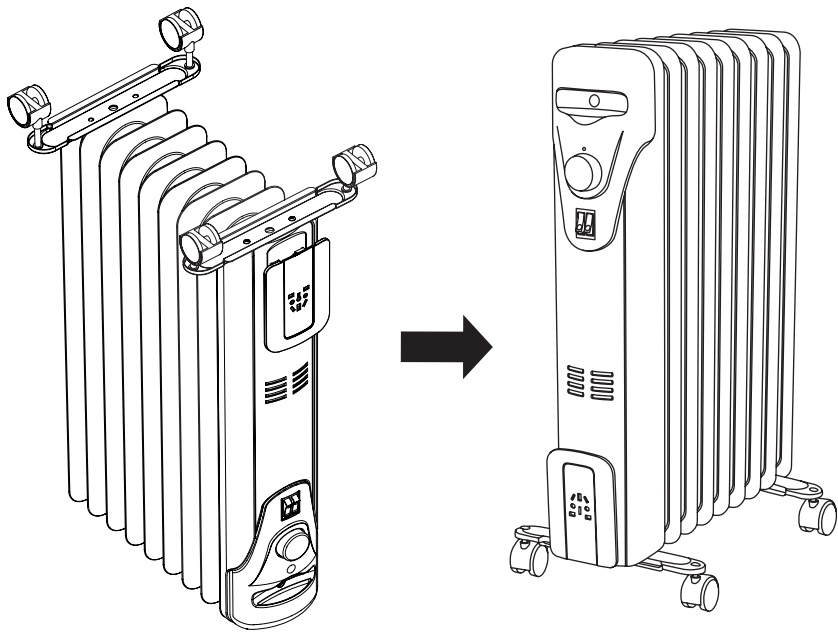
IT Montaggio

EL Συναρμολόγηση

PL Montaż

RO Montaj

EN Assembly

**3**

FR Utilisation

ES Utilización

PT Utilização

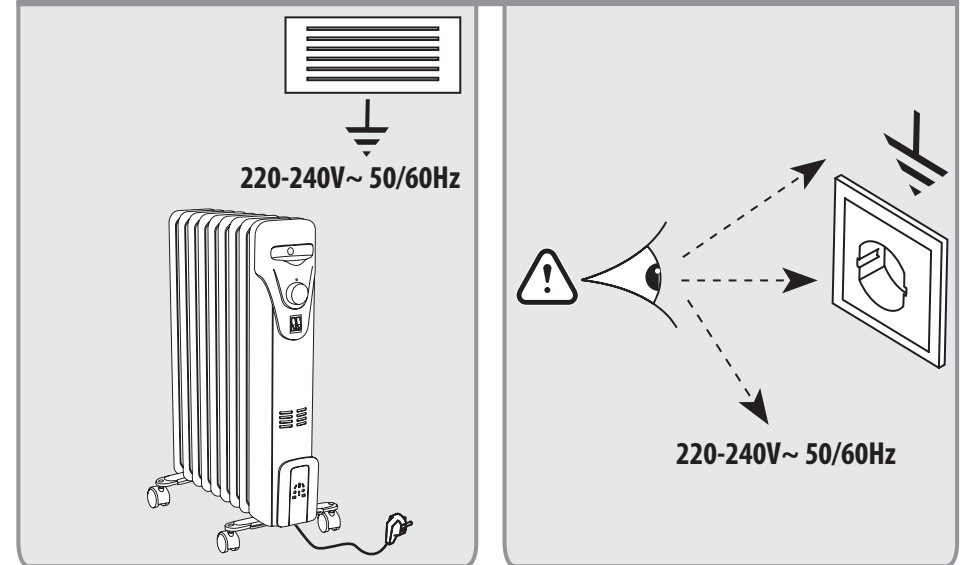
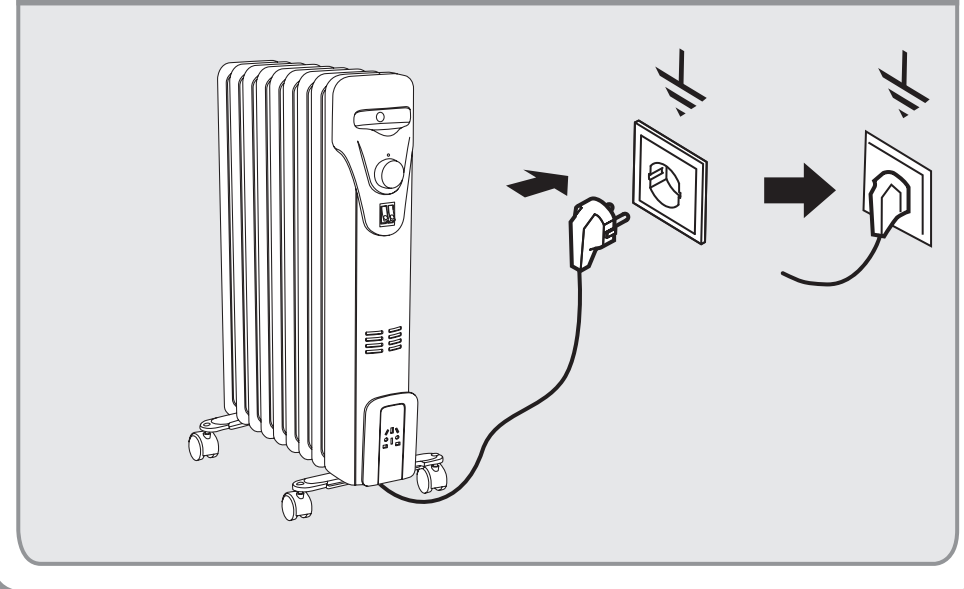
IT Uso

EL Χρήση

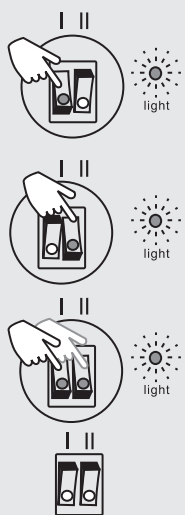
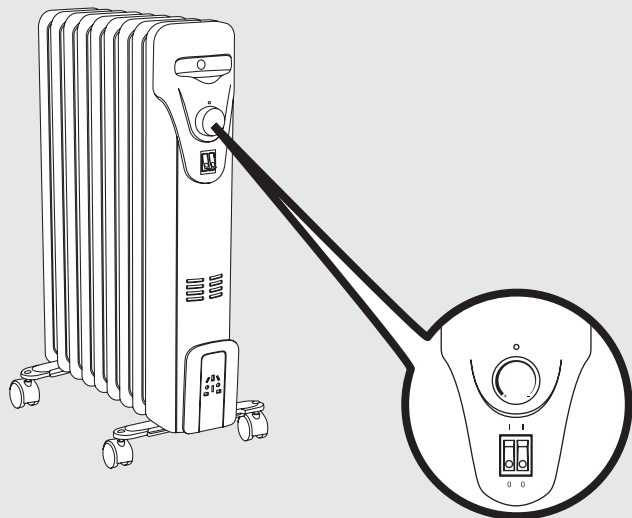
PL Użytkowanie

RO Utilizare

EN Use

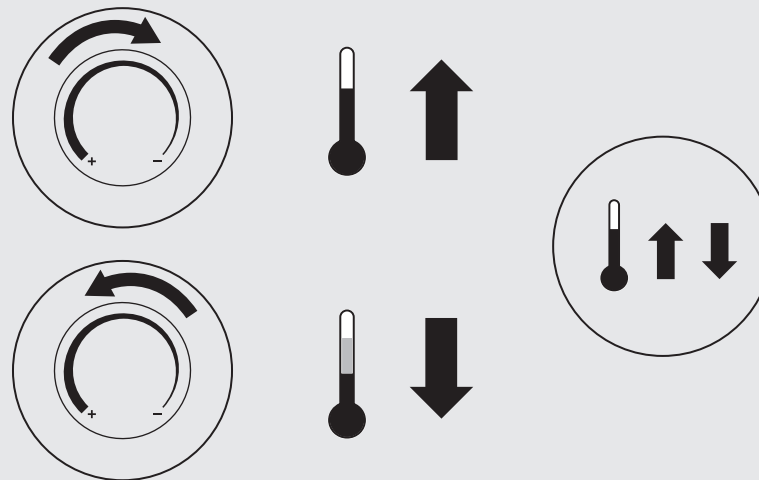
**B****1****2**

3

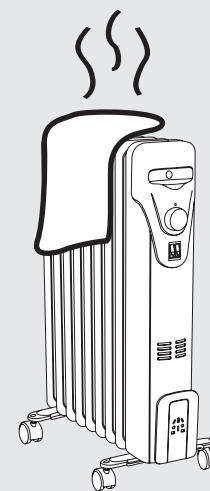


	YCD02-5	YCD02-7	YCD02-9	YCD02-11
I	400W	600W	800W	1000W
II	600W	900W	1200W	1500W
I+II	1000W	1500W	2000W	2500W
STOP	STOP	STOP	STOP	STOP

4



5



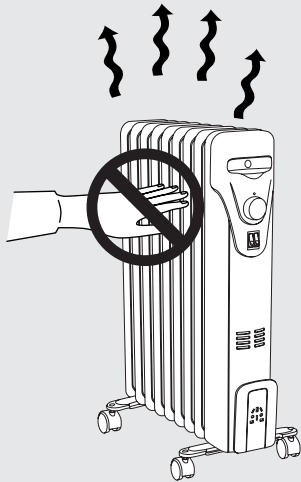
**B**

FR Utilisation ES Utilización PT Utilização IT Uso  
 EL Χρήση PL Użytkowanie RO Utilizare EN Use

4



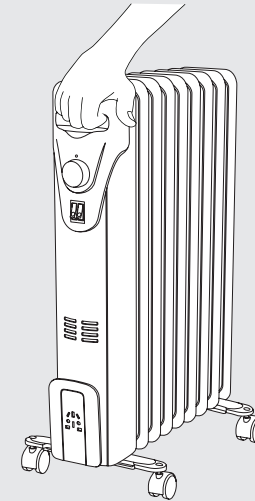
5



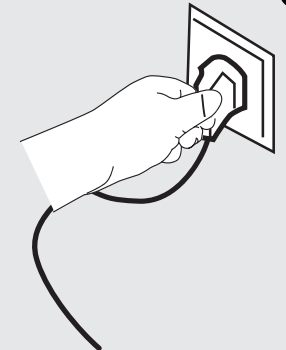
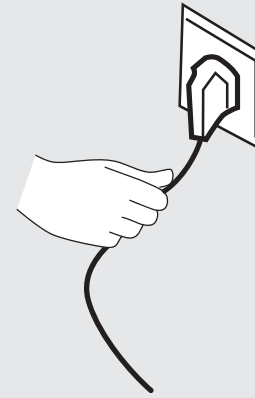
FR Utilisation ES Utilización PT Utilização IT Uso  
 EL Χρήση PL Użytkowanie RO Utilizare EN Use

**B**

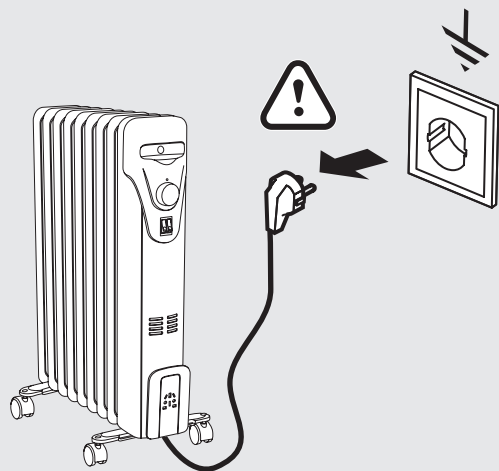
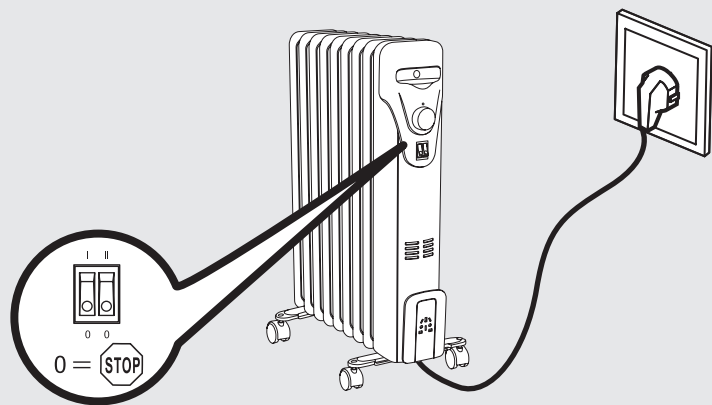
6



5



1

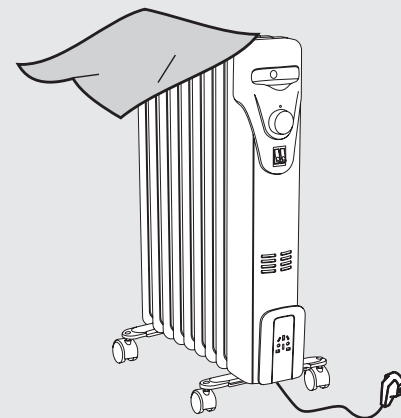


16

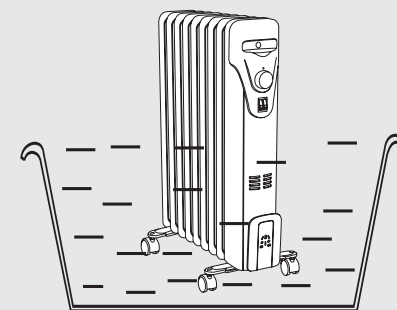
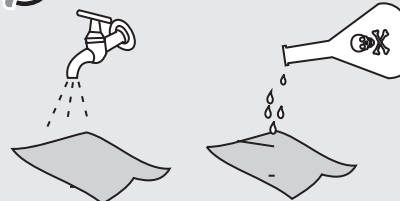
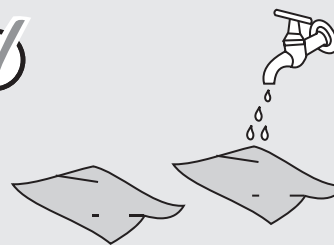
2



15 min.



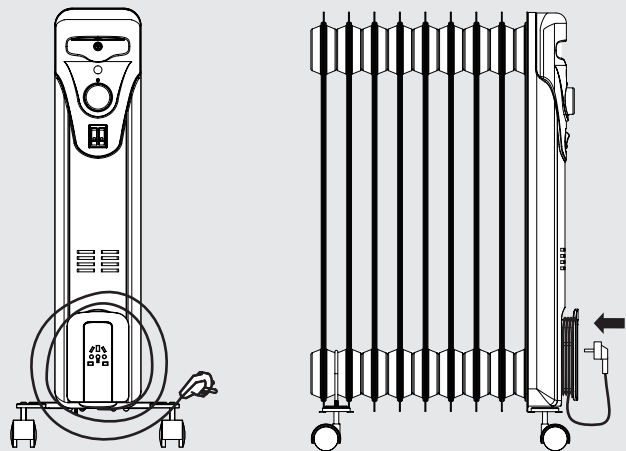
3



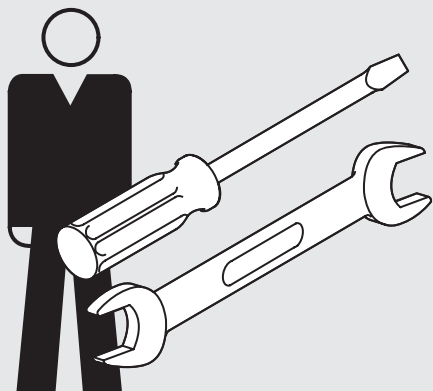
17

**C**FR Entretien  
EL ΣυντήρησηES Mantenimiento  
PL KonserwacjaPT Serviço  
RO ÎntreținereIT Manutenzione  
EN Maintenance

4



5



FR Hivernage

ES Durante el invierno

PT Preparação para o inverno

IT Rimessaggio

EL Αποθήκευση το χειμώνα

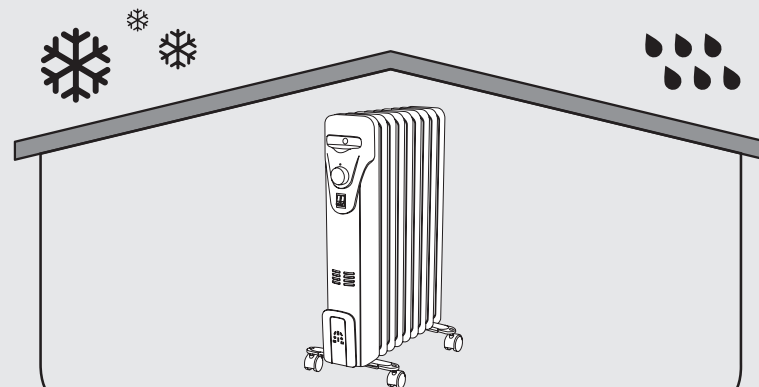
PL Przechowywanie

RO Păstrare pe perioada iernii

EN Winter storage

**D**

1



\* Garantie 2 ans / 2 años de garantía / Garantia de 2 anos /  
Garanzia 2 Anni / Εγγύηση 2 ετών / Gwarancja 2-letnia / Гарантия 2 года /  
Гарантія 2 років / Garanție 2 ani / 2-years guarantee



**FR** ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001  
59790 RONCHIN - France

**RU** ООО ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК, 141031, Московская область,  
Мытищинский район, г. Мытищи, Осташковское шоссе,  
д.1, РОССИЯ

**UA** ТОВ «Леруа Мерлен Україна»,  
вул. Полярна 17а, м. Київ 04201, Україна

Made in P.R. C. 2018

